

el-Modhadet¹⁾; die Erklärung der Wörter el-Dschewdet²⁾; das Entsprechende der Wörter, so dass sie den Bedeutungen ange-
gossen scheinen, el-Meslewet³⁾; der Wink el-Ischaret; die Übersättigung, d. i. der Gebrauch von Synonymen el-Ischbaa⁴⁾; der schriftliche Aufsatz el-Inscha⁵⁾; die Schreibung ins Reine et-Tahrir⁶⁾; der vollkommen ins Reine geschriebene Brief es-sebet⁷⁾, d. i. der Festbestehende; die im Schreiben beigetzten Paraphen el-Awaret⁸⁾; der Ort, wo die Briefe expedirt werden el-Oskodar⁹⁾, sonst die Postexpedition; das Datum et-Tarich¹⁰⁾; es wäre erwünschter gewesen, der chuarefsmische Secretär hätte statt diesen Kunstwörtern die Definition der verschiedenen Schreiber gegeben, deren wahre Verrichtung nur mit Mühe aus arabischen Werken zusammengelesen werden kann, Hr. Quatremere hat in seiner Geschichte der Mamluken (im zweiten Bande) die Verrichtung von vier Secretären festgestellt, nämlich des Geheimschreibers Kátibos-sirr¹¹⁾, oder Kátimos-sirr¹²⁾, des Secretärs der Diplome Kátibod-Derdsch¹³⁾ und des Secretärs Staatskanzlers Kátibod-Dest¹⁴⁾, wobei nur zu bemerken, dass Dest, welches noch heute in Ägypten gebräuchlich, das eigentliche englische *Desk*, das sonst von Tisch abgeleitet wird, das aber vielleicht durch die Kreuzzüge in England eingewandert ist. Ausser diesen gab es aber auch noch den Kátibod-Derk¹⁵⁾, der schon oben vorgekommen und den Kátiboth-Thabak¹⁶⁾, welcher noch nicht mit Gewissheit bestimmt werden kann; da die wenigsten dieser paar hundert Wörter in der hier gegebenen Bedeutung, und viele gar nicht in den Wörterbüchern zu finden sind, so dürften dieselben als eine Bereicherung der arabischen Lexicographie den Orientalisten willkommen sein.

Später gab es zu Bagdad aber noch mehr Diwane, so i. J. 559, den Diwan fima m, das ist des Zügels der Genealogen, Ibn Hamdün der Verfasser der Tefkeret war Verwalter dieses Diwans. Ssalaheddin organisirte in seinen neuen Staatseinrichtungen ein Dutzend

السبب⁷⁾ التحرير⁶⁾ الانشاء⁵⁾ الاشباع⁴⁾ المسلموة³⁾ الجودة²⁾ المضادة¹⁾
 كاتب الدرر¹³⁾ كاتب السر¹²⁾ كاتب سر¹¹⁾ التاريخ¹⁰⁾ الاسكدار⁹⁾ الاوارة⁸⁾
 كاتب الطبق¹⁶⁾ كاتب الدرر¹⁵⁾ كاتب الدست¹⁴⁾